

pirineus

ICERTÀMENS

La Seu celebra el cap de setmana el desè Mercat medieval dels Canonges

El reajustament pressupostari ha obligat a compactar l'espai que ocupava l'esdeveniment

REDACCIÓ
LA SEU D'URGELL

La tinenta d'alcalde de Promoció de la Ciutat de l'Ajuntament de la Seu, Teresa Casassas, va presentar ahir la desena edició del Mercat medieval dels Canonges, que tindrà lloc aquest cap de setmana a la capital alturgel·lena.

Les activitats lúdiques i els espectacles es faran en quatre punts de la Seu d'Urgell. A la plaça dels Oms tindrà lloc dissabte, a les dotze del migdia, l'espectacle inaugural amb una cercavila que comptarà amb la participació dels Gegants de la Seu d'Urgell, el Grup de Diables de l'Alt Urgell, els grups de música medieval Els Ministrers de l'Aixada, els actors de la companyia Gog i Magog i els cavalls de Sercam Shown, les ballarines de dansa oriental Samarkanda i els arquers de Toxophilus, entre d'altres.

A la mateixa plaça dels Oms també es farà durant tot el cap de setmana passejades amb po-

nis, visites guiades al centre històric, ball de gegants i cercaviles musicals. El jardí de la catedral serà un altre espai lúdic amb Medievàlia, amb jocs i tallers medievals. A més, també s'hi celebraran croades medievals, representacions teatrals i cercaviles amb els Diables de l'Alt Urgell, entre altres activitats.

Al parc del Cadí estarà instal·lat un campament medieval on es podrà practicar el tir amb arc i fer tallers medievals, així com passejar amb poni i veure representacions teatrals de l'edat mitjana.

Al carrer Lluís de Sabater hi haurà el soc àrab, on es podrà degustar te i pastes. Al pati de la Biblioteca de Sant Agustí s'hi celebraran les danses àrabs i l'espectacle de titelles *En Patufet*. En aquest espai, dissabte, a les nou del vespre, hi haurà una actuació de les alumnes de l'Escola Municipal de Dansa i, per a les deu, l'Associació Gitana de l'Alt Urgell ha organitzat una nit de rumba catalana.



Teresa Casassas va presentar ahir la programació de la desena edició.

Com a novetat d'aquest any, coincidint amb la commemoració del mil·lenari del bisbe sant Ermengol, en un espai del carrer dels Canonges (número 70) es projectaran d'imatges d'edificis medievals de la Seu d'Urgell en tres dimensions i una exposició. Aquesta activitat està organit-

zada per l'Arxiu Comarcal de l'Alt Urgell.

Durant tot el cap de setmana els visitants al Mercat medieval dels Canonges podran degustar diferents menús medievals que oferiran els restaurants del carrer dels Canonges.

D'altra banda, en aquesta

Hi haurà més d'un centenar de parades entre la plaça dels Oms i el carrer Lluís de Sabater

desena edició del Mercat medieval, l'Arxiu Comarcal ha organitzat per als divendres 3 i 10 de juny, els sopars medievals, que tindràn lloc en aquest equipament cultural.

En la presentació, Casassas va explicar que "el reajustament pressupostari d'aquest any ha obligat a compactar l'espai que habitualment ocupava aquest esdeveniment". Per aquest motiu, la tinenta d'alcalde va precisar que a la plaça del pati Palau no hi haurà parades.

La desena edició del mercat medieval hi haurà instal·lades entre 100 i 110 parades d'artesans, que aniran des de la plaça dels Oms, passant per tot el carrer dels Canonges, fins al carrer de Lluís de Sabater. »

ACTIVITATS | LA CITA SERÀ EL 4 I 5 DE JUNY

Menys parades al Mercat Medieval de la Seu d'Urgell

C. S.
La Seu d'Urgell

El Mercat Medieval dels Canonges, que tindrà lloc el cap de setmana vinent a la Seu d'Urgell, tindrà aquest any menys parades a causa de la crisi econòmica. Al-

xí, el certamen passa de les 130 parades de l'any passat a unes 110 en aquesta edició.

Per aconseguir un mercat "atractiu", la tinent d'alcalde de promoció econòmica, Teresa Casassas, va explicar que s'ha compactat l'espai, la qual cosa per-



L'edició de l'any passat del Mercat Medieval dels Canonges.

metrà aconseguir una ambientació adequada que tornarà a comptar amb la porta d'entrada del carrer Canonges. La cita té un pressupost de 25.000 euros, un 25% menys que el 2010. Casassas va explicar que tot i que el consistori ha reduït el pressupost, el programa continua comptant amb nombroses activitats dirigides per a totes les edats: cercaviles, dansa, música, malabarisme, lluita d'espases, tir amb arc, tornejos a cavall, o visites guiades, entre d'altres.

DIARI D'ANDORRA

31/05/2011

LA SEU D'URGELL / FERIAS

El Mercat Medieval elimina las paradas del Pati Palau

LA SEU D'URGELL

L. M.

Las calles del centro histórico de la Seu d'Urgell acogerán este fin de semana la décima edición del Mercat Medieval dels Canonges de la Seu d'Urgell. En la presentación del mercado, ayer por la mañana en la Seu, la teniente de alcalde de Promoció de la Ciutat, Teresa Casassas, explicó que "el reajuste presupuestario de este año ha obligado a compactar el espacio que habitualmente ocupaba este evento". Por este motivo, en la plaza del Pati Palau no habrá paradas.

El Mercat Medieval dels Canonges tendrá instaladas entre 100 y 110 puestos de artesanos que irán desde la plaza dels Oms, toda la calle de los Canonges, hasta la calle de Lluís de Sabater. "A pesar de haber reducido un 25 % el presupuesto respecto a la edición de 2010, seguimos apostando por organizar un mercado medieval muy digno con actividades y espectáculos pensados para todos los públicos", remarcó.

Este año se volverá a instalar la puerta de entrada medieval que habitualmente se situaba al inicio del

● La bajada en un 25% del presupuesto reduce el número de expositores

● Un centenar de artesanos venderán sus productos en el casco histórico

Carrer Major justo delante de la Catedral, elemento decorativo que da inicio a las paradas de artesanía del Mercat Medieval dels Canonges.

Las actividades lúdicas y los espectáculos se realizarán en 4 puntos de la Seu. En la plaza dels Oms tendrá lugar el sábado a las 12.00

del mediodía, el espectáculo inaugural con un pasacalle que contará con la participación de los Gegants de la Seu d'Urgell, el Grup de Diablers de l'Alt Urgell, los grupos de música medieval Els Ministrers de l'Aixada, los actores de la compañía Gog i Magog y los caballos de Ser-cam Shown, las bailarinas de danza oriental Samarkanda y los arqueros de Toxophilius, entre otros.

En la misma plaza dels Oms también habrá durante todo el fin de semana paseos con ponis, visitas guiadas al centro histórico, baile de gigantes y pasacalles musicales.

El Jardí de la Catedral será otro espacio lúdico con Medievàlia, espacio de juegos y talleres medievales; también se celebrarán cruzadas medievales, representaciones teatrales, pasacalles con los Diablers de l'Alt Urgell, entre otras actividades.

Como novedad de este año, coincidiendo con la conmemoración del Milenario de Sant Ermengol, en el número 70 de la calle de los Canonges, se harán pases de imágenes de edificios medievales de la Seu d'Urgell en 3D y una exposición.

SEGUE

FESTES

Menys parades en el desè Mercat Medieval dels Canonges de la Seu

LA SEU D'URGELL | La Seu celebrarà aquest cap de setmana la desena edició del Mercat Medieval dels Canonges. La crisi ha provocat una disminució del nombre de parades d'artesans als carrers del centre històric. Així, el certamen passa de tindre més de 130 parades a comptar amb unes 110. Per aconseguir un mercat "atractiu", la tinent d'alcalde de Promoció Econòmica, Teresa Casassas, ha explicat que s'ha compactat l'espai, cosa que permetrà una ambientació adequada. Aquesta nova edició del mercat costarà prop de 25.000 euros, un 25% menys que el 2010. El programa inclou cer-cavila, música i visites guiades, entre altres actes.



Presentació del Mercat Medieval de la Seu.

31/05/2011

LA MONTAÑA

31/05/2011

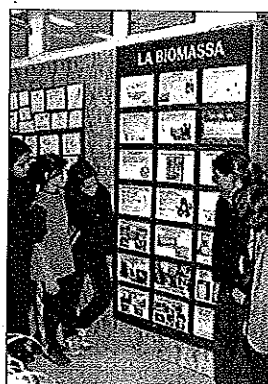
LOCAL / L'ALT URGELL 13

EDUCACIÓN / BIOMASA

Premio al Pau Claris por un trabajo sobre ahorro energético

LA SEU D'URGELL • Los alumnos de quinto de la Escola Pau Claris de la Seu d'Urgell recibieron el pasado viernes el primer premio en la categoría A del noveno concurso El Recorregut de l'Energia, que convoca el Institut Català de l'Energia. Los escolares, que han ganado una estancia escolar de energía de tres días y entradas para PortAventura y Cosmocaixa, recibieron el primer premio por un trabajo sobre las posibilidades de la biomasa en el Pirineo. El trabajo indagaba en la adquisición de hábitos en el consumo de energía y la sensibilización para un uso eficiente. Además fomentaba el interés por los temas energéticos en general.

Esta actividad corresponde a un proyecto interdisciplinar planteado al quinto curso, para sensibilizar al alumnado y a la comunidad educativa de la necesidad de poder contar con alternativas energéticas renovables, en general, y más concretamente en l'Alt Urgell. Se trata de contribuir a la educación



L. M.

Alumnos de quinto del Pau Claris

de los niños para que sean capaces de tomar sus propias decisiones en cuanto a la mejora y al uso sostenible del entorno de montaña. Han participado en el proyecto los 27 alumnos de quinto, con la colaboración de sus familias, y coordinados por dos maestros.

SEGRE (AGENDA) 31/05/2011

21.00

LA SEU D'URGELL (EL PASSEIG) I OLIANA.

'Fes salut, respira'

Ruta nocturna fins a Alàs, amb motiu del Dia sense Tabac; cal portar-hi una llanterna. A Oliana, dia d'activitats esportives per oferir alternatives saludables a l'oci jove.

BON DIA

31/05/2011

LITERATURA

Es convoca una nova edició dels premis Homilies d'Organyà

REDACCIÓ ORGANYÀ

L'alcalde d'Organyà, Antoni Fiol, acompanyat del vicepresident del Consell Comarcal de l'Alt Urgell, Ventura Roca, així com de la regidora de Cultura d'Organyà, Àngels Carbonell, i del coordinador de Cultura del Consell Comarcal de l'Alt Urgell, Isidre Domenjó, va presentar ahir una nova edició dels premis literaris Homilies d'Organyà.

El certamen consta de sis guardons. El premi Pirineu

de narració literària, dotat per l'Ajuntament d'Organyà amb 1.200 euros per al guanyador i 600 per al finalista; el premi Alt Urgell de contes curts de joves autors, dotat pel Consell Comarcal amb 300 euros per a la millor obra de les tres categories que hi poden concórrer (17 a 20 anys, 21 a 28 anys, 29 a 35 anys), i un cap de setmana en un dels albergs de la Xarxa d'Albergs de la Generalitat per als finalistes.

Els altres guardons que es convoquen són el premi Josep

Grau i Colell de poesia, dotat per l'Associació Cultural Trespunts Avall i per Aurora de la Fuente Bueno (vídua de Grau Colell) amb 800 euros per al guanyador i 300 per al finalista; el premi Germans Espar i Tressens de la gent gran, dotat pel Consell Comarcal amb 300 euros per cadascuna de les dues modalitats –poesia i prosa–; el premi Lletres de Dones de relats curts, dotat per l'Ajuntament de la Seu d'Urgell i pel Consell Comarcal amb 500 euros per al guanyador i 250



Un moment de la presentació dels premis literaris Homilies d'Organyà.

per al finalista; i el premi Albert Vives de periodisme, dotat per Omnim Cultural Alt Urgell.

Aprofitant l'acte, es va presentar també la tercera edició de

l'Arruix de Santa Fe, cursa que va néixer l'any 2009 amb motiu de la celebració del 25è aniversari dels bombers voluntaris d'Organyà. »

SEGRE

31/05/2011

GUARDONS

Nova edició del premi Homilies

ORGANYÀ | Organyà prepara una nova edició dels premis literaris Homilies. L'organització va presentar ahir el certamen, que aspira a repetir el nombre d'originals presentats en els últims anys, de 120 obres. El termini per presentar-s'hi està obert i la festa per entregar els guardons serà el 2 i 3 de setembre. Entre els assistents, destaca la presència de l'escriptor Màrius Serra, que llegirà l'*Homília laica*. El programa inclou un espai dedicat a la relació entre llibres, muntanya i esport, amb la presència de l'atleta Kilian Jornet. En total, s'hi convoquen sis premis diferents.

SEGRE

31/05/2011

Organyà acull dissabte el III Arruix de Santa Fe

ORGANYÀ | Aquest dissabte, Organyà acull el III Arruix de Santa Fe, cursa de muntanya que va néixer amb el 25è aniversari dels Bombers Voluntaris, informa C. Sans.

LA MONTANA

34/05/2011

LITERATURA

Los Premis Homilies d'Organyà aspiran a recibir 120 originales

ORGANYÀ • Los Premis Homilies d'Organyà iniciaron ayer el plazo para recibir originales. Los trabajos premiados recibirán los galardones en el marco de la Festa del Llibre Pirinenc, que se celebrará en esta localidad los próximos 2 y 3 de setiembre. En la presentación de los premios, a la que asistieron el alcalde de Organyà, Antoni Fiol, y el vicepresidente del Consell Comarcal de l'Alt Urgell, entre otras autoridades, se cifró en cerca de 120 el número de originales que los organizadores prevén opten a las seis categorías de los Premis Homilies d'Organyà.

Los premios que se convocan son el Pirineu de narración literaria; el Josep Grau i Colell de poesía; el Alt Urgell de cuentos cortos para jóvenes autores; el Lletres de Dones de relatos cortos; el Germans Espar i Tressens para gente mayor, y el Albert Vives de periodismo. La dotación económica la aportan el Ayuntamiento de Organyà, la asociación Trespunts Avall, el Consell Comarcal de l'Alt Urgell, el Ayuntamiento de la Seu y Omnium Alt Urgell.

● Los galardones se entregarán en el marco de la Festa del Llibre Pirinenc el 2 de setiembre

En esta edición desaparece del cartel de premios el Cebrià Baraut para trabajos de investigación de bachillerato, por la duplicidad con un concurso similar que organiza el Institut per al Desenvolupament de l'Alt Pirineu i Aran.

En este mismo acto, i a cargo de Marcel Torner, jefe del parque de los Bombers Voluntaris d'Organyà, se presentó el Tercer Arruix de Santa Fe, carrera que nació el 2009 con motivo de la celebración del 25 aniversario de los Bombers Voluntaris d'Organyà. El recorrido se inicia en la plaza de la Església d'Organyà, pasa por el núcleo antiguo, la masía de la Borda y siguiendo el itinerario realizado por Jacint Verdaguer finaliza en la ermita de Santa Fe.

DIARI D'ANDORRA

31/05/2011

Convocats els premis Homilies d'Organyà

■ **ORGANYÀ.** L'ajuntament d'Organyà i el Consell Comarcal de l'Alt Urgell doten una nova edició dels premis Homilies d'Organyà, que inclouen sis guardons. Entre els quals estan convocats els premis Pirineu de narració literària (1.200 euros per al guanyador i 600 per al finalista) i el premi Alt Urgell de contes curts de joves autors (en tres categories: de 17 a 20 anys; de 21 a 28 anys i de 29 a 35 anys). Aquest, dotat amb 300 euros per categoria.

EDUCACIÓ OBRES

Ensenyament demolirà l'antiga escola de Peramola i en farà una de nova a la tardor

Els 14 alumnes usen les sales de l'ajuntament des de fa un any perquè el col·legi no era segur

C. SANS

PERAMOLA | La conselleria d'Ensenyament començarà a construir la nova escola de Peramola al setembre. Primer s'haurà d'enderrocar l'edifici del col·legi actual, en desús des de fa un any, quan el Govern va dictaminar que no complia les condicions de seguretat necessàries perquè s'hi poguessin impartir les classes. Des de llavors, els 14 alumnes inscrits utilitzen tres sales de l'ajuntament.

L'alcalde de Peramola, Joan Pallarés, ha assegurat que els alumnes podran instal·lar-se al nou edifici abans que s'acabi el proper curs escolar 2012-2013.

Pallarés es va mostrar satisfet per l'anunci de les obres del nou centre, ja que permetrà que els alumnes del col·legi Sant Miquel comptin amb un "espai adequat i propi". "Ja fa



Els alumnes estudien en sales de l'ajuntament des de fa un any.

un any que comparteixen les sales municipals", va explicar. Usen la de les reunions dels veïns, que ara s'han de traslladar al centre cívic de Tragó, la biblioteca i una sala polivalent que, entre setmana, es conver-

teix en menjador escolar. Els alumnes de l'escola també usen els lavabos públics del consistori, on també van els pacients del consultori mèdic. L'alcalde va insistir que "aquesta situació no és la més adequada".

El nou edifici incrementarà l'espai actual urbanitzant un tros del pati. D'aquesta manera, passarà de tindre dos aules de 60 metres quadrats cadascuna, com l'actual centre en desús, a dos de 100 metres quadrats.

Les instal·lacions també disposaran d'un menjador (que ara no tenien), sala de professors i lavabos. Les previsions per a les inscripcions per al proper curs escolar són de 16 alumnes.

La intenció inicial de la conselleria d'Ensenyament era instal·lar un barracó al costat de la piscina de Peramola, però, finalment, la Generalitat ha optat per construir el nou centre. Joan Pallarés va concloure que "l'escola és un servei essencial per al municipi i les famílies ara veuen una solució a la inexistència d'instal·lacions pròpies".

Diari d'Andorra Dimarts, 31 de maig del 2011

PIRINEU | LES OBRES COMENÇARAN AL SETEMBRE

Peramola estrenarà escola el curs vinent

El centre va tancar per motius de seguretat i els alumnes utilitzen dependències municipals

CYNTHIA SANS
Peramola

El departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya començarà a construir la nova escola de Peramola el mes de setembre. Per a això, primer serà necessari derruir l'edifici actual, en desús des de fa un any, quan el govern català va dictaminar que no reunia les condicions de seguretat necessàries. Des d'aleshores, els 14 alumnes inscrits utilitzen tres sales de l'ajuntament. Així ho va explicar l'alcalde de Peramola, Joan Pallarés, que va assegurar que els estudiants podran instal·lar-se al nou edifici abans que acabi el proper curs 2012-13.

Pallarés es va felicitar per la notícia, ja que això permetrà que els alumnes del CEIP Sant Miquel de Peramola comptin amb un "espai



Els alumnes fan servir tres sales de l'ajuntament.

adequat i propi". Fa ja un any, hi va afegir, que comparteixen les sales de l'ajuntament. Concretament, utilitzen tres sales: la de les reunions per als veïns, la biblioteca i una sala polivalent que entre setmana es fa servir com a men-

jador escolar i els caps de setmana és utilitzat com a esplai. Els alumnes de l'escola han d'utilitzar també els lavabos públics de l'ajuntament, que també fan servir els pacients del consultori mèdic. En aquest sentit, l'alcalde i va

assegurar que "la situació no és òptima".

El nou edifici incrementarà l'espai actual urbanitzant un tros del pati, i passarà de tenir dues aules de 60 metres quadrats cadascuna a 2 de 100 metres quadrats. Les instal·lacions també disposaran d'un menjador -que fins ara no tenien-, sala de professors i lavabos.

16 ALUMNES EL CURS 2012-2013

Les previsions d'inscripcions per al proper curs escolar és de 16 alumnes. La intenció inicial era instal·lar uns barracons al costat de la piscina de Peramola, però finalment Ensenyament ha optat per construir el nou centre. Pallarés va concloure afirmant que "l'escola és un servei essencial per al municipi i les famílies ara veuen una sortida a la inexistència d'instal·lacions pròpies".

ECONOMIA LLEIDA TELEVISIÓ

La Trobada al Pirineu centrarà avui 'El debat de Lleida Activa'

L'eix de la cimera empresarial pivotarà sobre el nou creixement econòmic

Volem créixer! Aquest és el crit de guerra amb què la Trobada Empresarial al Pirineu abordarà els dies 16 i 17 de juny a la Seu d'Urgell la 22a edició d'aquesta cimera econòmica, la primera de Lleida i la segona de Catalunya després de les jornades que celebra aquest cap de setmana el Cercle d'Economia a Sitges. Després de més de tres anys de ferotge crisi econòmica, de la qual la trobada ja va advertir en edicions passades, encara que pocs en van fer cas, l'estancament de l'economia espanyola i catalana és més que evident. Creixement inapreciable, alt endeutament i fortes tensions als mercats financers que amenacen amb un rescat d'Espanya. Per la seua part, el con-

sum continua congelat. Davant d'aquest panorama, la Trobada al Pirineu proposa abordar com tornar a créixer i reactivar l'activitat econòmica, i es planteja la dicotomia entre els mercats local i global i els reptes i les estratègies que han d'afrontar els empresaris aquest segle XXI.

La Trobada Empresarial al Pirineu serà avui l'eix del programa *El debat de Lleida Activa* (20.50 h), que dirigeix i presenta a Lleida Televisió el periodista Josep Maria Sanuy. Com a convidats seran presents al plató Ramon Roca, president de la trobada; Antoni Garí, vicepresident, i Vicenç Voltes, vocal de la mateixa comissió executiva organitzadora d'aquesta important trobada empresarial.



L'edició de l'any passat, a la sala Sant Domènec de la Seu.